

49^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



AVRIL 2018



M. LETSCHER et M. DICK autour du babyfoot avec Elisa



Quelques objets réalisés avec des ballons

JANVIER 2018 A MARS 2018

LE MOT DU DIRECTEUR

En 2017 nous avons fait un sondage pour avoir votre avis sur notre journal «Murmures» auquel vous avez eu la gentillesse de répondre nombreux. En grande majorité, vous nous avez fait part de votre satisfaction et de votre envie de voir ce journal continuer à paraître. Ceci est un encouragement pour nos rédacteurs d'articles ; merci à eux et à Josiane et Yvette qui en permettent la parution régulière.

Ce début d'année n'a pas épargné le Kirchberg avec son lot de difficultés : maladie (épidémie de symptômes grippeux notamment) et décès. 6 personnes nous ont quittés depuis ce début d'année. Mes remerciements vont au personnel qui malgré cette surcharge de travail a accompagné les résidents et les familles dans ces moments difficiles.

L'actualité a également gagné notre établissement comme tous les EHPAD de France. Le personnel a participé «symboliquement» aux deux journées de grève des EHPAD avec mon soutien, même si je ne partage pas tous les points négatifs mis en avant par les médias.

Fin 2017, nous avons enfin reçu les subventions et accords pour les travaux de mise aux normes de notre établissement de la part des autorités de tutelle. Malheureusement, le cabinet d'architecte, qui nous accompagnait depuis le début sur ce projet, a été

placé en liquidation judiciaire, ce qui nous a bloqués. C'est au mois d'avril que le cabinet CRB de Schnersheim a été retenu pour la poursuite du projet. Je ne rentre pas plus dans les détails, vous trouverez pour information dans ce numéro un descriptif détaillé des travaux qui devraient démarrer cet été.

Nous poursuivons nos activités et animations régulières tout en y rajoutant de nouvelles manifestations comme le tournoi sportif avec les établissements du secteur de Saverne (au mois de mars) ou la médiation animale à partir du mois de mai.

Je compte sur vos idées et votre aide pour que l'année 2018 puisse être comme les 24 dernières années, une année sereine et apaisée qui permette à nos résidents de passer des moments agréables au Kirchberg.

Frédéric VOGLER

LUNDI 15.01.2018

Le pharmacien et son équipe sont venus partager le repas de midi avec nous.



Ils ont offert à chaque résident et au personnel un flacon de gel main.

Après le repas nous avons dégusté la galette des rois offerte par le pharmacien.



Nous avons eu trois reines :

- Mme Elsa ECKLY
- Mme Marguerite BOESINGER
- Mme Sophie CHRISTMANN



Et un roi :

- M. Robert HÉROLT (au palier).



Merci au pharmacien pour sa générosité.

Elisa GACKEL, Emma MULLER, Alfred LETSCHER et les résidents.

HUMOUR



... in denen kein
A vorkommt?



Vorgestern, gestern,
heute ...



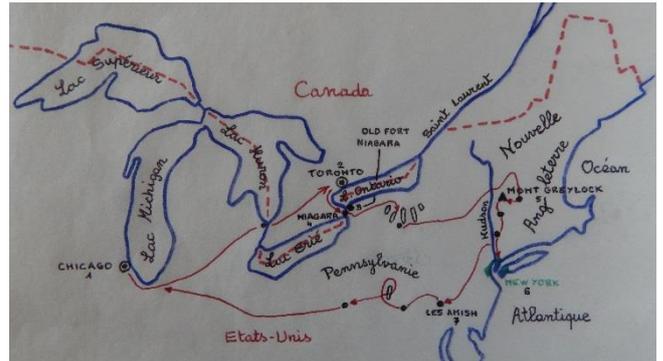
... morgen und
übermorgen!



RÉSUMÉ DES PROJEC- TIONS-PHOTOS DE JANVIER DERNIER

En septembre dernier mon épouse et moi-même avons fait un voyage aux

Etats-Unis. Le but était de revoir nos cousins de Chicago, mais aussi de visiter New-York. Un circuit en voiture de quatre mille kilomètres (en 25 jours) nous a permis d'avoir un petit aperçu du nord-est des Etats-Unis.



A Chicago (1), construite au bord du lac Michigan, les nouveaux gratte-ciel, notamment en front de lac, sont souvent plus originaux et plus aérés qu'à New-York. De plus, il y a la Chicago River qui permet de sillonner le centre-ville et d'admirer les façades vertigineuses depuis le niveau de la rivière : les bâtiments en verre se reflètent les uns sur les autres de rive à rive : par beau temps, non seulement c'est impressionnant, mais c'est beau.

Direction nord-est vers le lac Ontario, au Canada. Toronto (2), avec sa tour de télévision de 550 mètres de haut et ses immeubles jusqu'au bord de l'eau. Ils sont tellement grands qu'on voit leurs silhouettes depuis l'autre côté du lac, à l'embouchure du fleuve Niagara : là, les Français ont construit un fort (3)

en 1720 pour faire le commerce des peaux de castors avec les indiens Hurons. Puis les Anglais ont attaqué et pris le fort, avant d'en être eux-mêmes chassés par les américains. Bien restauré, «Old Fort Niagara» mériterait d'être plus connu. Vingt kilomètres plus au sud se trouvent les fameuses chutes (4) : C'est depuis le côté canadien qu'il faut les admirer.

Après avoir traversé l'état de New-York d'ouest en est, on arrive en Nouvelle-Angleterre. C'est une région de moyenne montagne, ressemblant un peu à nos Vosges : du sommet du Mont Greylock (5-1100 mètres), on a un superbe panorama à 360° sur trois états. Des forêts qui prennent de belles couleurs dorées en automne, des ponts couverts en bois qui enjambent des rivières, et de grandes fermes d'élevage nichées dans les vallons : voilà une Amérique à laquelle on ne s'attend pas !

Deux cents kilomètres au sud et nous arrivons dans New-York (6) : une ville énorme. Liberty Island, mais aussi Ellis Island par où ont transité quinze millions d'immigrants en attente d'être acceptés. Central Park et ses 30.000 arbres au milieu de Manhattan, les musées (nous en avons vu trois), Greenwich village, la traversée du pont de Brooklyn, et Brooklyn avec son panorama sur Manhattan : c'est à pied qu'il faut faire tout ça. Il y a aussi le mémorial du 11 septembre 2001 : deux bassins à l'emplacement des tours : les

noms des trois mille victimes gravés sur le pourtour, et l'eau qui coule dedans sans fin : «Jamais nous n'oublierons !». C'est sobre et poignant...

Nous sommes retournés vers Chicago en passant par la Pennsylvanie. Là sont installés les Amish (7), qui venaient notamment de Sainte Marie aux Mines. Excellents agriculteurs (bio), ils n'ont pas de tracteurs, pas d'électricité, pas de téléphone. Ils utilisent encore la charrue tirée par des chevaux. Sur les parkings des supermarchés on voit leurs cabs attelés à des chevaux, sagement rangés à côté de grosses voitures américaines. Dames et jeunes filles sont habillées à l'ancienne, et les hommes portent tous un pantalon tenu par des bretelles, un chapeau de paille (qui leur va très bien), et une barbe s'ils sont mariés. C'est une très jolie région, certains endroits ressemblent un peu au Sundgau, mais en plus vaste. L'une des petites villes s'appelle Strasburg...

Martin KREISS



C'EST QUOI UNE GRAND-MÈRE ?

Les grands-mères, ce sont les seuls adultes qui ont du temps.

On les reconnaît parce qu'elles ont souvent des lunettes. Et des fois, elles peuvent même enlever leurs dents.

Les grands-mères, elles meurent plus souvent que nous, alors il ne faut jamais les pousser même pour jouer, parce qu'elles sont fragiles.

Une grand-mère, c'est une dame qui n'est pas neuve, mais quand même très douce.

Les grands-mères, elles oublient toujours, où elles ont mis leurs lunettes, mais jamais la date de nos anniversaires.

Texte d'un livre de Poésies
proposé par Emma MULLER

DIMANCHE 21 JANVIER 2018

6 résidents ont répondu présent à l'invitation de Mme le Maire pour la fête du 3^{ème} âge à la salle polyvalente de La Petite Pierre.

A 11 H, Josiane est venue nous chercher et a fait 2 voyages pour nous y emmener.

Vers l'heure de l'apéritif, les 140 invités étaient là.

Après les salutations de Mme le Maire, nous avons fait une démonstration de 2 danses assises. Nous avons refait la 2^{ème} et Mme le Maire a invité le conseil municipal et toute l'assemblée à participer, ce qui nous a fait grand plaisir.



Pour nous remercier, chacune a reçu une rose.

Après l'effort, le réconfort ! Un excellent repas nous a été servi :

- Crème de potiron du maraîcher
- Œuf poché et magret de canard fumé
- Ballotine de pintade aux trompettes de la mort
- Purée de brocoli et petits légumes
- Pommes dauphine maison
- Assortiment de fromages
- Bûche glacée
- Café

En même temps, un clown a fait une animation.

Comme il était 16 H passé, nous sommes rentrés et n'avons pas attendu la distribution des galettes.

Un grand merci à la commune pour cette belle journée.

Pour certaines d'entre nous, c'était leur 1^{er} repas gastronomique !

Hanna JUNG, Yvonne RUDOLPH,
Emma MULLER, Marie-Jeanne
MATTER, Gaby BALTZER et
Alfred LETSCHER

MARDI 30 JANVIER 2018

Mardi 30 janvier 2018, nous avons fait grève. Les pensionnaires ont été prévenus la journée d'avant qu'il n'y aurait pas de douches de faites ce jour-là et que nous assurerions un service minimum.



L'insuffisance des effectifs et des moyens dans les EHPAD est reconnue par tous.

Cette grève a pour objectif d'obtenir l'amélioration de l'accompagnement,

des services et des soins envers les personnes âgées.

Nous espérons aussi obtenir de meilleures conditions de travail pour le bien-être des résidents.

La grève a été suivie par la majorité du personnel.



Les résidents ont été solidaires avec nous, leur seule préoccupation était d'avoir les repas servis.

Monsieur F. a même fait la grève avec nous afin d'avoir plus de moyens financiers.

L'ensemble du personnel gréviste

DIMANCHE 4 FÉVRIER 2018

C'est sous un temps sec que 9 résidents et 8 accompagnateurs ont pris la route pour le théâtre à Puberg, où les

places à l'avant dans la salle nous étaient réservées.

A peine installés, l'histoire «Baby wider Willen» a commencé.



Résumé de l'histoire :

Depuis un mois que sa femme est en cure, le Maire du paisible village de Grossbibesheim mène une vie de patachon. Sa mère, arrogante et ambitieuse, le verrait bien député et exige qu'il se rende à une inauguration de piste cyclable au lieu de chercher son épouse à la gare.

Stressée, la jeune femme se trompe de bagage et rapporte un cosy avec un bébé parmi ses valises. Comment se dépêtrer de cette fâcheuse situation ? Surtout que s'en mêlent un commissaire de police trop curieux (M. MACHEJEK), l'ouvrier communal aussi malin que paresseux et une mégère de voisine.

Un sympathique clochard un brin roublard, aidé par la secrétaire de mairie,

va s'efforcer de résoudre les problèmes en cascade...

Durant le 1^{er} entracte, le Club de Théâtre a eu la gentillesse de nous offrir le café-gâteau et certains d'entre nous ont rencontré de vieilles connaissances.

A la fin de la pièce, nous avons constaté qu'il avait neigé et que ça glissait un peu, mais les voitures de nos chauffeurs étaient bien équipées.



Ils ont tous roulé doucement et nous sommes bien arrivés au Kirchberg vers 19 H 15.

Une grande table était préparée et l'équipe d'après-midi s'est occupée de nous avec le sourire.

Merci à toute la troupe de théâtre pour leur invitation et surtout à nos chauffeurs «Robert, René, Rémy et Anne-Marie» et autres accompagnateurs.

Cette pièce nous a beaucoup fait rire.

Emma MULLER, Elsa GREINER,
Marie-Joséphine MATTER,
Alfred LETSCHER et les autres

MERCREDI 7 FÉVRIER 2018 CARNAVAL A BAD BERGZABERN

A 9 H 45, M. SCHAEFFER, Josiane et 5 résidents ont pris la route pour l'Allemagne pour la Pro-Seniore Residenz.

A peine installés, le repas a été servi :

- velouté à la crème au cerfeuil
- émincé de porc, nouilles et salade
- glace vanille et chocolat
- café, beignets de carnaval.

Durant toute la journée, différents spectacles ont été proposés, les uns plus jolis que les autres.

Il y avait :

- un animateur,
- un musicien et la chorale des résidents
- les couples princiers (vétérans et enfants)
- la danse des sorcières
- les ballets des hommes
- la danse des éléphants (il faut dire que toute la décoration était sur le thème de l'Afrique)...

L'ensemble du personnel était déguisé et a participé à cette journée carnavalesque.



Pour nous cela restera une sortie inoubliable et cette bonne humeur nous a accompagnés sur tout le chemin du retour.

Merci à notre chauffeur M. SCHAEFFER.

Alfred LETSCHER, Robert HÉROLT,
Charles FISCHER, Gaby BALTZER et
Marie-Jeanne MATTER

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin juillet 2018, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane avant le 10 juillet 2018. Les articles personnels sont très appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver le journal «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

JEUDI 8 FÉVRIER 2018

Nous avons de nouveau accueilli le chœur d'hommes au nombre de 6 ce jour-là.

Comme d'habitude, les spectateurs étaient nombreux pour écouter des chants tel que :

- Das Mädchen Karina
- L'eau vive
- Ganz in Weiss

- Aber dich gibts nur einmal für mich...

Certains d'entre nous ont dansé tandis que d'autres chantaient ou fredonnaient. Le silence est revenu dans la salle pour écouter leur dernier chant «Le joueur de pipeau».



Tout cela nous a fait grand plaisir.

Merci aux danseurs et surtout aux chanteurs.

Hanna JUNG et les autres

LA VIE DEVANT SOI

La retraite c'est bien. On a enfin du temps pour ce qu'on veut ou plutôt ce qu'on peut, parce que chacun a aussi son lot de rhumatismes et de petits bobos.

Combien de personnes du troisième âge n'a-t-on pas entendu dire qu'elles regrettaient d'être arrivées à la retraite si tard, alors qu'elles en auraient bien mieux profité à 20 ans !

Emma MULLER

LUNDI 12.02.2018

En rentrant de promenade, la bonne odeur de crêpes nous a attirés en salle à manger, où de nombreux résidents étaient en train de les déguster.

Nous avons le choix entre des sucrées, à la cannelle, au miel, à la confiture d'églantine, au Nutella ou nature, accompagné de cidre.

C'est Harmony et Josiane qui ont organisé cette crêpe-party que même les résidents du premier étage ont beaucoup appréciée.



Un grand merci à l'infirmière et à l'animatrice.

Marie-Joséphine MATTER,
Hanna JUNG et Emma MULLER

VENREDI 16.02.2018

M. Éric MARCHAL nous a emmenés pour un voyage en Scandinavie qui est composée de 4 pays : la Norvège, la Suède, le Danemark et la Finlande.

Tout au long de ce voyage, nous avons admiré la belle nature, des îles avec des falaises couleur miel et de nombreux châteaux. Le toit végétal de certaines maisons, qui ressemble à une prairie, est étanche à l'air, à l'eau, au vent et au feu.

Les hivers y sont très froids et la neige est abondante.

Les habitants vivent surtout de la pêche et nous avons appris que le cabillaud séché à l'air marin prend le nom de morue.

Les touristes peuvent apercevoir des dauphins baleines.

Au passage, le conférencier a eu de la chance de voir un élan à pelage blanc, des loups, des renards, des ours, des phoques, des rennes et même des écureuils.

Ce qui est particulier, c'est que le village du Père Noël se visite toute l'année.

Une image de l'aurore boréale marqua la fin du diaporama.

Un grand merci à M. Éric pour ce voyage dans les pays nordiques.

Le lendemain à notre grande surprise, la neige a recouvert peu à peu La Petite Pierre d'un manteau blanc.

Aristide STOCKY, Hanna JUNG,
Emma MULLER et les autres

LE 17 FÉVRIER 2018

La maison de retraite fête par tradition les anniversaires des résidents. C'est pourquoi M. et Mme CRIQUI (gendre et fille de M. STOCKY) se sont proposés pour une animation l'après-midi du samedi 17 février.

Une grande partie des pensionnaires ont répondu présent à l'invitation au concert. Pour la première fois, ce duo (voix et accordéon) s'est présenté devant notre public admiratif.

Leur répertoire riche et varié nous a fait voyager à travers le temps durant une bonne heure avec des chants comme :

- L'important c'est la rose
 - Un jardin extraordinaire
 - L'amant de St Jean
 - La java bleue
 - C'est si bon
- et beaucoup d'autres.

Pour marquer ce double anniversaire de Jacqueline (IMBS) et d'Aristide, nous avons chanté ensemble «Joyeux Anniversaire».



C'est avec un café-gâteaux que s'est terminée cette rencontre. Nous remercions les animateurs de nous avoir offert ce beau moment d'évasion.

Le résident qui avait son anniversaire ce jour-là

HUIT JOURS DE QUARANTAINE AU KIRCHBERG

Voilà quelques impressions du vécu de ce confinement :

- Moi, j'ai fait les 100 pas autour du lit plusieurs fois par jour.
- Moi, j'étais tellement malade, que je ne m'en souviens plus.
- Moi, j'ai fait des mots croisés, regardé la télé, écouté de la musique.
- Moi, j'attendais le repas avec impatience.
- Moi, ça m'a déprimée d'être seule toute la journée et aujourd'hui encore j'en souffre.

- Moi, j'ai toussé énormément et j'ai regardé la télé.
- Je me suis bien reposée, mais la conversation avec d'autres résidents m'a beaucoup manqué.
- J'ai beaucoup regardé la télé et fait du tricot.
- Moi, je suis tombée dans la quarantaine à mon retour d'hôpital.
- Moi, je suis tombée malade après la quarantaine.
- Moi, j'étais contente de ressortir pour revoir mes amies.
- Pour moi, c'était trop dur de rester toute seule.
- Moi, j'étais contente de rester dans ma chambre. Je n'ai pas regardé la télé, mais j'en ai profité pour beaucoup lire.
- Moi, j'attendais le moment des repas ou le passage avec les boissons pour voir quelqu'un.
- Moi, j'ai regardé des revues, la télé, rêvassé et attendu les repas.
- Moi, j'ai fait de tout et de rien. Et je me suis relaxée.
- Ce n'est pas la quarantaine qui m'a gênée, mais la maladie.
- Carnaval ? Passé depuis un moment, Carnaval ?? Infirmières et personnel masqués ?? Et moi, au fond de mon lit. Thermomètre : non, non, vous restez en chambre. Oxymètre : non, non, vous restez en chambre. Aérosol : non,

non, vous restez en chambre. Non, non, pas de visites. Quel cirque pour un minuscule microbe !! Trois à quatre semaines plus tard : «Ah, vous étiez malade ? Ah bon ! Ce n'était qu'une méchante petite GRIPPE !»

- Je n'avais pas la grippe, mais je me remettait d'une forte dépression. Cet écart m'a fait du bien. Je remercie aussi toutes les équipes pour leur dévouement et leur gentillesse durant toutes ces journées passées en chambre.

Les résidents

Le personnel a improvisé une chenille en salle à manger avec certains résidents. Des photos témoignent de ce moment festif.

Rendez-vous l'année prochaine pour de nouvelles folies !!

Sandrine HOY, Monique GOLDER, Dorothee HELMSTETTER, Jessica BERNARDIN et Latifa REEB

C'EST CARNAVAL !!

Le personnel du poste d'après-midi est venu déguisé ; il y avait une fée arc-en-ciel, un danseur de flamenco, un chien, la fée clochette et un cow-boy.

Au goûter, le dentiste Dr GRESSER a offert des beignets qui ont été appréciés par tous.



LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En mai :

- Mme Emma MULLER le 01, 90 ans
- Mme Marthe THAL le 02, 96 ans
- Mme Hilda DORSI le 28, 82 ans
- Mme Jeanne HUSS le 31, 87 ans

En juin :

- Mme Elsa GREINER le 10, 95 ans
- Mme Jacqueline KLOPFENSTEIN le 14, 91 ans
- Mme Andrée BRUA le 21, 87 ans
- Mme Yvonne STAMMLER le 21, 86 ans
- Mme Annette KLEIN le 22, 82 ans

- Mme Marthe HAENSLER le 22, 93 ans

En juillet :

- Mme Margot BAUMANN le 07, 88 ans
- M. Jean-Paul GANGLOFF le 09, 81 ans
- Mme Irène MINCK le 12, 90 ans

- M. Raymond FEISTHAUER le 13, 90 ans
- Mme Friedel MATTY le 15, 90 ans

- Mme Marguerite GROUTSCH le 20, 97 ans
- Mme Anne GEISKOPF le 24, 88 ans
- Mme Suzanne KNOELLER le 29, 98 ans

PROVERBE

Un homme sans culture ressemble à un zèbre sans rayure.

SORTIE PAMINA DU 15.03.2018

Vers 10 H, M. KREISS (bénévole) a invité comme prévu 4 résidents plus Josiane à prendre place dans le minibus pour nous emmener à la maison de retraite Diaconat de Bischwiller.

Après avoir fait le tour du vestiaire et aux toilettes (bien sûr !), nous nous sommes rendus en salle à manger décorée sur le thème «Fête du Printemps». Des bouquets de tulipes de différentes couleurs égayaient toutes les tables.



Nous étions assis à côté des pensionnaires de la résidence Edelberg de Neulusheim avec lesquels nous pouvions partager notre plaisir.

Après les salutations du directeur, l'apéritif nous fut servi, suivi d'un bon repas : salade mixte, bouchée à la reine et riz blanc, tarte aux pommes-rhubarbe.

C'est Philippe avec son saxophone qui a animé l'après-midi.

Vers 16 H, nous avons pris le chemin du retour, contents de notre sortie.

Merci à notre chauffeur, qui nous a ramenés à bon port.

Hanna JUNG, Elsa GREINER, Charles FISCHER et Alfred LETSCHER

VENDREDI 16 MARS 2018

La rencontre et le repas pour les bénévoles de notre résidence «Kirchberg» a eu lieu aujourd'hui. Le chœur d'hommes nous a de nouveau ravis par

ses chants, s'accompagnant de leurs instruments pour assurer l'harmonie et le rythme.

Leur belle prestation rappelle à beaucoup d'entre nous des souvenirs d'autrefois.



Inutile de préciser que les pensionnaires et les visiteurs étaient nombreux, et la piste de danse bien fréquentée.

A la fin, nous avons chanté tous ensemble «Joyeux anniversaire» à M. LETSCHER et partagé un bon café-gâteaux.

Un grand MERCI à tous nos bénévoles.

Hanna JUNG et tous les résidents

DISCOURS DE BIENVENUE AU REPAS DES BÉNÉVOLES DU 16.03.2018

Que font tous ces gens réunis aujourd'hui dans cette maison ?

C'est qu'ils sont bénévoles et interviennent régulièrement tout au long de l'année pour le bien des résidents du Kirchberg. Pour les remercier, la maison les invite à partager un repas avec les pensionnaires, et le repas d'anniversaire de M. LETSCHER.

La semaine commençant par un lundi, c'est Suzanne qui essaie de faire revivre aux résidents du palier certaines occupations d'autrefois tels que la pâtisserie ou la cuisine. L'après-midi, Josiane peut compter sur Mmes Liesel, Paulette, Christiane, Octavie, Michelle, Isabelle, Sylvie, pour l'entourer durant le loto pour que tous les pions trouvent leur place et permettent à tous de gagner.

Le mardi serait bien tristounet si les chanteurs n'avaient personne pour entonner leurs chants et les accompagner au piano ou au violoncelle, merci Martin et Anne Catherine. Pour rassembler tout ce monde Berthe, Marlène et Monique sillonnent les étages puis les invitent pour un goûter.

Mercredi, ainsi que pendant les vacances scolaires, c'est au tour d'Inès et d'Elisa accompagnée de ses grands-parents de s'asseoir avec les pensionnaires pour des jeux de société ou du bricolage. Ce sont nos plus jeunes bénévoles, elles ont 11 et 17 ans !

Le jeudi, Henri et Jean-Paul vont seconder ou même remplacer l'homme d'entretien lorsqu'il s'agit de lui prêter main forte pour déménager du mobilier, réparer ou entretenir le bâtiment. Et

pendant la belle saison ces hommes changent de casquettes pour conduire les camionnettes pour les sorties, visites ou promenades en calèches par exemple.



Elisabeth et Marianne passent dans les étages pour convaincre les résidents de venir se dégourdir un peu bras et jambes, ce qui leur permettra de rester «jùng ùn àlart».

Vendredi, c'est au pasteur Jautzy de rassembler bon nombre de personnes pour étudier avec eux un passage biblique, qu'il approfondira lors du sermon le dimanche. En cas d'absence le dimanche, le pasteur peut compter sur son collègue retraité, le pasteur Haessig, ainsi que sur les diacres, Frédéric et Joël pour assurer le culte. Le pasteur Haessig, Martin et Philippe se relayent pour assurer le rôle d'organiste.

Dans la maison se cachent quelques artistes qui finement guidés par Mme Haessig, réalisent de superbes tableaux décorant les murs des couloirs.

Lors des manifestations exceptionnelles comme la fête de Noël, le running, les tournois sportifs, les sorties Pamina, d'autres bénévoles viennent renforcer l'équipe, à savoir Christiane, Suzanne, Anne-Marie, Paul et le président Dany, ainsi que des jeunes de la paroisse de Schillersdorf pour faire le service et les tartes flambées.

Mme Jautzy trouve toujours de nouvelles idées pour varier la décoration de l'entrée au fil des saisons.

Mme Kreiss s'occupe des plantations et de l'entretien des plates-bandes ainsi que du fleurissement extérieur de la maison. Et n'oublions pas ces messieurs du chœur d'hommes qui viennent régulièrement, et font résonner leurs chants et musiques. Ils transforment la salle à manger en piste de danse avec l'approbation des médecins qui pensent que danser est un très bon remède pour le mal de dos et les rhumatismes.

Et encore toutes ces mains qui apportent de si bon gâteaux pour le plaisir de tous.

Grâce à tous vos dons, idées et temps offerts à nos pensionnaires, il y a une qualité de vie agréable dans cette maison. Nous l'avons fortement déplorée pendant les jours de grippe où les pensionnaires étaient confinés dans leur chambre et les activités suspendues.

Un grand merci à vous tous ; vos propositions sont toujours les bienvenues

pour d'autres activités ; venez-nous en faire part.

Rédigé par Marianne FORTMANN
pour Frédéric VOGLER

Merci Madame le Maire, d'avoir pensé à nous en nous offrant cette belle déco printanière : de quoi nous émerveiller en attendant l'apparition du vrai printemps !

Marianne FORTMANN

UNE DÉCORATION MAGNIFIQUE

Quelle surprise en entrant dans la maison de retraite, un 18 mars, après un trajet assez pénible sur le sol enneigé et verglacé par -5°C, d'être en face d'un rideau de tulipes blanches sur le devant de la fontaine !



Déjà alertée par le doux parfum de ces fleurs printanières, je me suis approchée pour voir si je ne rêvais pas. Effectivement, de vraies tulipes piquées dans la mousse, entourées de branchages et verdure, se dressaient les unes à côté des autres.

RENCONTRE SPORTIVE DU 22 MARS 2018

Un peu avant 10 H, nous avons accueilli 6 maisons de retraite (Drulingen, Bouxwiller, Diemeringen, Marlenheim, Thal-Marmoutier, Hochfelden) pour une première rencontre dans le cadre du mois des aidants.

C'est dans une ambiance de compétition amicale que les jeux se sont déroulés et chacun a essayé d'obtenir le maximum de points.



Une fois les jeux terminés, nous avons tous pris place en salle à manger pour partager un bon repas.

A 14 H, le directeur, M. VOGLER a annoncé les résultats. A notre grande joie, nos deux équipes étaient bien classées : La Petite Pierre équipe verte les premiers, Drulingen 2^{ème} et La Petite Pierre équipe rouge 3^{ème}.

Chaque participant a été récompensé par un beau cadeau et un stylo offert par le Conseil Départemental.



M. KREISS a distribué des cahiers de chants pour animer et prolonger l'après-midi. Après le café-gâteaux, nos invités ont pris le chemin du retour.

Merci aux bénévoles et au personnel qui ont contribué à l'organisation et la réussite de cette belle journée. Nous en garderons un très bon souvenir.

Alfred LETSCHER et les résidents

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 16 février 2018, Mme Lina MULLER nous quittait après plus de 7 ans de présence.

Le 22 février 2018, Mme Marthe ENDINGER nous quittait après plus de 10 ans de présence.

Le 22 février 2018, Mme Jeanne DALIBOT nous quittait après plus de 2 ans de présence.

Le 05 mars 2018, Mme Alice SCHWOPÉ nous quittait après plus de 10 ans de présence.

Le 10 mars 2018, Mme Anne LEDERMANN nous quittait après plus de 16 ans de présence.

Le 13 mars 2018, Mme Georgette DOERFLINGER nous quittait après un peu plus d'1 an de présence.

Le 22 avril 2018, Mme Andrée GOETZ nous quittait après 3 mois de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme ROTH Georgette de Weinbourg, Mme BRUA Andrée de Weinbourg, M. Richard HELMSTETTER de Petersbach, Mme Jacqueline KLOPFENSTEIN de Weinbourg, Mme Berthe BALZER d'Obersoultzbach et M. André SCHOETTEL d'Obersoultzbach. Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

MERCREDI 11 AVRIL

Suite à notre invitation, l'équipe des Tri-loups de Puberg est venue passer la journée au Kirchberg pour participer aux jeux sportifs.

Après les salutations et une boisson de bienvenue, 4 équipes se sont formées pour la compétition.

Les jeux se sont déroulés dans une ambiance amicale et dans la bonne humeur.

A la fin des jeux, un bon repas a été distribué aux résidents et aux participants. Après le dessert, les résultats ont été proclamés. Le meilleur de chaque groupe s'est fait remettre un cadeau par M. VOGLER.

Les 2 gagnants Madame Emma MULLER chez nous et M. Raymond des Tri-loups ont été pris en photo.



Pour passer l'après-midi, Josiane a installé différents jeux de société sur les

tables (triolet, suspense, sac de nœuds) que nos invités ont eu plaisir à découvrir.

C'est par un café-gâteaux que s'est terminée cette belle rencontre. Merci à nos jurys Liesel, Anny, Christiane et Josiane, à nos invités pour les bons gâteaux, sans oublier l'ensemble du personnel.

Les sportifs du Kirchberg

PS : merci à Laura RICO (la fille de Céline) qui a eu la gentillesse de nous servir de secrétaire.

VENDREDI 13 AVRIL

Nous avons eu le plaisir d'accueillir M. GAGNON avec sa clarinette, M. KLEITZ avec sa guitare et son épouse pour le chant.

Ils ont présenté un beau répertoire :

- Boire un petit coup c'est agréable
 - La Paloma
 - Rose Marie
 - C'est si bon
- et bien d'autres.

Entre le solo du clarinetiste, des blagues racontées par les KLEITZ et l'animation musicale du trio, nous n'avons pas vu passer le temps.

Après de nombreux applaudissements, ils ont partagé le café avec les résidents.

Merci à eux pour cet agréable après-midi musical.



Alfred LETSCHER, Aristide STOCKY,
Marie-Joséphine MATTER et les
autres

TEXTE TROUVÉ PAR UNE RÉSIDENTE

Du weißt nicht mehr, wie Blumen duften,
Kennst nur die Arbeit und das Schuften
So geh'n sie hin, die schönen Jahre;
Und einmal liegst du auf der Bahre,
und hinter dir, da grinst der Tod:
"Kaputt gerackert - Vollidiot!"

Quand j'ai lu ce texte pour la première fois, cela m'a fait rigoler. Ensuite après avoir réfléchi, j'ai pensé à mon mari et à beaucoup d'autres personnes du village où j'ai vécu après m'être mariée.

Pour mon mari, le but était d'abord de rentrer des sous et surtout pour l'achat de machines agricoles.

Après une tragédie dans notre famille, il ne pouvait plus se passer du travail, pour oublier ce qui nous était arrivé.

Maintenant, je me dis que dans les régions rurales presque toutes les familles possédaient un train de culture après la guerre. Au moins un de leurs enfants continuait cette tâche et ceci en parallèle avec une autre profession assez dure (bûcheron, tailleur de pierre ou maçon) ce qui faisait que la plupart des femmes de ces cultivateurs devaient aider dans les fermes (culture, fenaison, moisson et à l'étable).

En plus, elles élevaient leurs enfants et faisaient le ménage et le repas.

Pour toutes ces personnes, le mot Vollidiot est mal placé.

Elles étaient toutes engagées dans leur travail, qui était leur vie, et qui leur permettait de faire des cadeaux à leur progéniture et surtout des économies pour leurs vieux jours.

Nos petits-enfants et arrière-petits-enfants ne peuvent pas comprendre ce rythme de travail.

Les temps ont changé, ces gens ont travaillé pour gagner des sous et maintenant à notre époque, on vit et travaille surtout pour profiter de l'argent gagné (vacances, excursions, et toutes sortes de loisirs : sorties au restaurant, cinéma, théâtre, sport, marche, vélo, natation, etc). Pourvu que ça dure !

Une résidente



POÉSIES LE 16 AVRIL

J'AIME MA MONTAGNE

J'aime ma montagne,
 la montagne des Vosges du Nord
 C'est la campagne
 la belle campagne avec ses
 beaux décors

Avec ses sommets verts,
 ses mille lumières

Couleurs de printemps,
 mon cœur est content,
 Sous ses chênes feuilles tendres
 je sais attendre
 respirer le beau temps

Couleurs d'été
 sous l'ombre des châtaigniers,
 j'aime m'allonger,
 rêver, flâner.

Couleurs d'automne,
 Mon cœur chantonne,
 Les jardins donnent...

Couleurs d'hiver,
 La neige a tout recouvert,
 Même les sapins si verts.

J'aime ma montagne,

la montagne des Vosges du Nord
 C'est la campagne
 la belle campagne avec ses
 beaux décors

Iris GUTFRIED

D'HÀND VOM BABA

Zu erst, em mim Lawe,

Sie Esch gros, sie Esch leb, sie
 Esch sanft,
 Sie Esch e Stutzt, e Hald, E
 Glueck,

Sie Esch fecht wann tze dreckt,
 Sie esch starick, sie putzt, sie
 klopft, sie seijt
 Sie hàmmert, sie malickt, sie
 straut, sie meijt,
 Sie riebt, sie schàlt, sie gràbt, sie
 setzt, sie dreijt,
 Sie schlifft, sie racht, sie gàwelt,
 sie feijt.

D'Hànd vom Baba schauft
 fer mech,
 Ech Lehr un schrieb e Ge-
 dicht.

Un dann,

Ech woch àltdär, er wort àltdär

Sie Esch froh, sie baschelt, sie
 schriebt,
 Kleinholtzmàche, des esch sin
 ner Trieb,

Sinni Hånd en minere
 Hånd,

Mer gehn em Sträzel
långsàmm,
Er dreckt stoltz min-
ner Arm.

Les résidents remercient Iris, Nicole pour la lecture de poèmes et Jordan à la guitare pour cet après-midi récréatif.

UN AGRÉABLE MATIN DE PÂQUES

La veille du Vendredi Saint, quelle surprise, lorsque j'ai voulu rejoindre mon nid, un bel œuf de Pâques en carton était collé sur la porte de ma chambre. Tout étonnée, j'ai regardé autour de moi dans le couloir pour constater que toutes les portes des pensionnaires étaient garnies du même œuf multicolore duquel partait une bande de carton vers le bas.



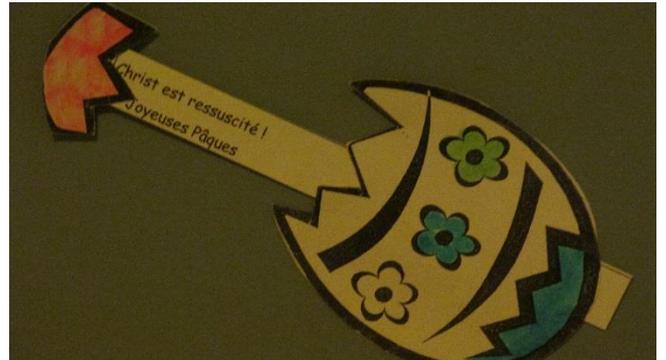
L'œuf était ciselé vers le haut. C'était du bricolage, mais qui a été fait par les résidents du 1^{er} étage.

Nous les bricoleurs en salle à manger n'étions pas au courant.

Après quelques recherches de détective, j'ai appris que ce mystère de collage provenait de Suzanne et de sa sœur, Anne-Marie, bénévoles du Kirchberg.

Comme on doit devenir curieux en vieillissant, je n'ai pas pu m'empêcher de pousser cette languette vers le haut et je l'ai de nouveau rabaissée.

Comme une gamine, cela me tardait que le dimanche de Pâques pointe son nez et là, en remontant cette tige en carton, j'ai lu «Christ est ressuscité» «Joyeuses Pâques».



Pour moi, cela est véridique et j'ai ressenti une grande joie. Merci beaucoup pour ce beau geste à Suzanne, à Anne-Marie et aux bricoleurs du palier.

Hanna JUNG